



Du 26 au 29 juillet aura de nouveau lieu le traditionnel "Bëschfest" à Eselborn/ Clerveaux.

Fortsetzung von Seite 9

Fly-Flaps, ausdrucksstarker Gitarren-Noise-Pop, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Crunch The Band, country, Kiosque, *Clervaux, 20h30.*

Récital de piano, avec Fazil Say, oeuvres de J.S. Bach, église décanale, *Wiltz, 20h45.* Dans le cadre du 49e Festival de Wiltz.

Zeltinger Himmelreich, eine farbenprächtige Festspiel-Inszenierung mit über 100 LaiendarstellerInnen, Marktplatz, *Zeltingen (D), 21h.* Tel. 0049 6532 24 04. AUSVERKAUFT!

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 97 80 80.

Medea, Tragödie nach Euripides, Gastspiel des Staatstheaters Stuttgart, Kaiserthermen, *Trier, 21h.* Im Rahmen der Antikenfestspiele Trier. Tel. 0049 651 9 78 08 - 13.

konterbont

Skulpturenweg, geführte Wanderung, Treffpunkt Info point (an der Brücke), *Lultzhausen, 9h30.* Tel. 89 93 31 -1.

Milchküche, Markttreiben und Moschee, Stadtrundgang, Tourist Information (Alter Bahnhof), *Völklingen, 14h.* Tel. 0049 6898 13 25 88.

Visite guidée à bicyclette, du parcours "Sous les ponts ...", départ rue St. Ulric, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Rundgang durch die römische Kaiserresidenz, Porta Nigra, *Trier, 15h.* Im Rahmen der Antikenfestspiele 2001, Tel. 0049 651 97 80 80.

Die Spielorte der Antikenfestspiele: Kaiserthermen und Amphitheater, Kaiserthermen, *Trier, 19h.* Im Rahmen der Antikenfestspiele 2001, Tel. 0049 651 7 57 77.

Die Vögel, mit dem Theater Mimikri (D), Innenhof Kirchbergschule, *Saarbrücken/Malstatt, 20h15.*

Mo, 23.7.

junior

Kinder- und Familienprogramm, mit Korb & Co - das kleine

Korbtheater: "Der verzauberte Schuh" und The Primitives: "Cook it", Schulhof Arnulfschule, *Saarbrücken/St Arnual, 15h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

konferenz

Schamanismus heute, die Bildwelt und Instrumente des Schamanismus, eine Einführungsbetrachtung mit Jürgen Hummes, Künstler-siedlung Michaelshag, *Weißenseifen (D), 20h.* Tel. 0049 6594 8 83.

musek

Brandston, Emo-Band aus Cleveland, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 9 38 86 30.

konterbont

Morgendliche Atemmeditation im Petrusstal, hinterher besteht die Möglichkeit zu einem Frühstücksgespräch, Gëlle Fra, *Luxembourg, 7h45 - 8h30.* Tel. 26 36 12 70.

Internationale Straßentheatertage, mit The Primitives (B/GB) und Tomas Kubinek (Can) (21h), Konzertpavillon im Stadtpark, *Dudweiler (D), 20h15.*

Di, 24.7.

junior

Kinder- und Familienprogramm, mit Korb & Co - das kleine Korbtheater: "Der kleine Drache Frederik" und The Primitives: "Wash it", Spielplatz an der Saarbrücker Straße, *Brebach (D), 15h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

musek

Live Bar Jazz, mit regionalen Musikern, Walderdorff's, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 9 94 44 12.

theater

Leschten Enns käe Liewen, vum Nico Helminger, Inszenéierong: Eva Paulin, Musék: Luciano Pagliarini, et spillen: Jean-Paul Maes, Monique Reuter, Christiane Durbach, Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Daniel Plier, Mike Tock, Laura Marxen, Marcel Heintz, Marcel Folschette a Jules Orlando, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30.* 10. Stengeforter Festival. Informationunen a Reservatiounen um Tél. 39 93 13 - 1 / 39 98 70.

konterbont

Morgendliche Atemmeditation im Petrusstal, hinterher besteht die Möglichkeit zu einem Frühstücksgespräch, Gëlle Fra, *Luxembourg, 7h45 - 8h30.* Tel. 26 36 12 70.

Offener Lesbentreff, CID-femmes, *Luxembourg, 19h.* Tel. 24 10 97.

Arbeitstreff, für Lesben die mit organisieren und arbeiten möchten, CID-femmes, *Luxembourg, 19h.* Tel. 24 10 97.

Sommerszene 2001, mit The Primitives (B/GB) und dem Utopium Théâtre (F) (21h), Fußgängerzone / Pfarrgarten, *Völklingen, 20h15.*

Mi, 25.7.

junior

Animations pour enfants, atelier de bricolage, jeux de loisirs, rallyes, vélo, Camping officiel, *Clervaux, 10h - 12h + 13h30 - 16h30..*

Marlo, was machst du nur? Kinder- und Familienprogramm mit Korb & Co - das kleine Korbtheater, Platz hinter dem Alten Rathaus, *Völklingen, 15h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

konferenz

Gewässerkunde, Fische und Fischversorgung, die Fauna in Waldbächen und -Teichen, mit Revierforstmeister Rudolf Rumpfer, Künstlersiedlung Michaelshag, *Weißenseifen (D), 16h - 19h.* Tel. 0049 6594 8 83.

musek

Récital d'orgue, avec Jane Parker Smith, oeuvres de J.S. Bach, Widor, Wiedermann, Karg-Elert, Whitlock, Guilmant, Franck et Cochereau, église décanale, *Wiltz, 20h45.* Dans le cadre du 49e Festival de Wiltz.

Zeltinger Himmelreich, eine farbenprächtige Festspiel-Inszenierung mit über 100 LaiendarstellerInnen, Marktplatz, *Zeltingen (D), 21h.* Tel. 0049 6532 24 04. AUSVERKAUFT!

theater

Leschten Enns käe Liewen, vum Nico Helminger, Inszenéierong: Eva Paulin, Musék: Luciano Pagliarini, et spillen: Jean-Paul Maes, Monique Reuter, Christiane Durbach, Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Daniel Plier, Mike Tock, Laura Marxen, Marcel Heintz, Marcel Folschette a Jules Orlando, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30.* 10. Stengeforter Festival. Tél. 39 93 13 - 1 / 39 98 70.

Hanni, lo häanks de! e Stéck vum Jemp Schuster, gespillt vun "De Schankemännchen" asbl, Prommenhaff, *Grosbous, 21h.* Tél. 88 81 07.

konterbont

Morgendliche Atemmeditation im Petrusstal, hinterher besteht die Möglichkeit zu einem Frühstücksgespräch, Gëlle Fra, *Luxembourg, 7h45 - 8h30.* Tel. 26 36 12 70.

Les Bigbrozeurs, mit der Compagnie Albédo (F) und On the Road mit der Mabó-Band (I), Platz

vor dem Neuen Rathaus, *Völklingen, 11h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage.

On the road, mit der Mabó-Band (I) und Les Bigbrozeurs mit der Compagnie Albédo, Platz hinter dem Alten Rathaus, *Völklingen, 15h45.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage.

Is this Comedy? mit Shihora (D/IND), Fußgängerzone / Pfarrgarten, *Völklingen, 21h15.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage.

Do, 26.7.

am dag

Bëschfest, près de l'Abbaye St-Maurice, *Eselborn (Clervaux), 09h.*

junior

Lutz die Wutz, Kinder- und Familienprogramm, mit Korb & Co - das kleine Korbtheater, Platz hinter dem Alten Rathaus, *Völklingen, 15h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

konferenz

Mougin Frères: Sorciers du Grand Feu, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg, 18h.* Tél. 47 96 - 30 61.

Luxembourg - les Luxembourg-geois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 18h.* Tél. 47 96 - 30 61.

musek

Cedric Hanriot's Format featuring A4, Jazz, Brunnenhof, *Trier, 19h30.*

Mister Oz's Big Band, standards et créations, la fine fleur du jazz lorrain, place Jeanne d'Arc, *Metz, 20h.*

Zeltinger Himmelreich, eine farbenprächtige Festspiel-Inszenierung mit über 100 LaiendarstellerInnen, Marktplatz, *Zeltingen (D), 21h.* Tel. 0049 6532 24 04.

Touré-Touré, world-music fusionnant chant polyphonique, chorus jazzy, déclamation griotique et autre groove funky, cour du Musée, *Longwy, 21h.*

theater

Leschten Enns käe Liewen, vum Nico Helminger, Inszenéierong: Eva Paulin, Musék: Luciano Pagliarini, et spillen: Jean-Paul Maes, Monique Reuter, Christiane Durbach, Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Daniel Plier, Mike Tock, Laura Marxen, Marcel Heintz, Marcel Folschette a Jules Orlando, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30.* 10. Stengeforter Festival. Tél. 39 93 13 - 1 / 39 98 70.

Hanni, lo häanks de! e Stéck vum Jemp Schuster, gespillt vun "De Schankemännchen" asbl, Prommenhaff, *Grosbous, 21h.* Tél. 88 81 07.

konterbont

Morgendliche Atemmeditation im Petrusstal, hinterher besteht die Möglichkeit zu einem Frühstücksgespräch, Gëlle Fra, *Luxembourg, 7h45 - 8h30.* Tel. 26 36 12 70.

Sommerszene 2001, mit der Mabó-Band (I) (16h, 18h + 20h) und der Compagnie Albédo (F) (16h30 + 18h30), Stummstraße / Odilienplatz, *Dillingen, 16h.*

Sommerszene 2001, mit den Poppets (D) und Paul Marocco & Ensemble (USA/E) (21h15), Fußgängerzone / Pfarrgarten, *Völklingen, 20h.*

Compagnie Albédo (F), mit ihrem Programm "Les Bigbrozeurs" und The Melodions (D/IRL) mit: "Cobblers" (21h15) Altes Schloss, *Dillingen, 21h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

Fr, 27.7.

am dag

Bëschfest, près de l'Abbaye Saint-Maurice, *Eselborn (Clervaux), 14h.*

Critical Mass: Stell dir vor die Straße lebt! Tour mit Fahrrädern, Skates und Blades durch die City, Gare, *Luxembourg, 17h.*

junior

Kanner in the city, animations pour enfants, Knuedler + Place d'Armes, *Luxembourg, 10h.* Org. CAPEL.

musek

Osmosis, spectacle de rue, un voyage imaginaire et chorégraphique à travers la voix et l'univers de l'opéra, Secteur place Darche, *Longwy, 17h - 19h.*

Jazz en Plein Air, ambiance musicale des grandes heures de Saint Germain des Prés, avec des ensembles de musiciens de la grande région, Cour du Mersch (centre ville), *Thionville, 19h30.* Tél. 26 29 68 20.

Masterclasses, concerts piano et chant des classes de Jean-Micault, Claudie Verhaeghr et Thomas Betz, Conservatoire, *Thionville, 19h30.* Tél. 0033 3 82 82 25 05.

Grand Concert, au programme: orchestre symphonique et choeurs, direction: Richard Hortien, musique de chambre, direction: Luis Cipriano, Christel Köpke, Gernot Spielmann et Aline Vannuys, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h.*

Ensemble Reflexion, Jazz, Saarland Museum, *Saarbrücken, 20h.* Im Rahmen der Sommermusik. Tel. 0049 681 9 05 49 03.

Orgues et chant, avec Carlo Hommel et Cathy Schmartz, Amphithéâtre, *Berdorf, 20h30.*

Soirée Brésilienne, avec Daniela Mercury, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45.* Dans le cadre du 49e Festival de Wiltz.

Blechsbaden, das zwölfköpfige Blechbläserensemble der Münchner Philharmoniker um den witzig-quiriligen Bob Ross präsentiert wunderbares Blech von Mozart bis Michael Jackson, Innenhof Kurfürstliches Palais, *Trier, 21h.* Im Rahmen der Moselfestwochen.

Léa, pop rock, place Leclerc, *Longwy, 21h.*

theater

Leschten Enns käe Liewen, vum Nico Helminger, Inszenéierong: Eva

Paulin, Musék: Luciano Pagliarini, et spillen: Jean-Paul Maes, Monique Reuter, Christiane Durbach, Mireille Wagener, Jean-Marc Calderoni, Daniel Plier, Mike Tock, Laura Marxen, Marcel Heintz, Marcel Folschette a Jules Orlando, Al Schmelz, *Steinfort, 20h30.* 10. Stengeforter Festival. Informationunen a reservatioun um Tél. 39 93 13 - 1 / 39 98 70.

Hanni, lo häanks de! e Stéck vum Jemp Schuster, gespillt vun "De Schankemännchen" asbl, Prommenhaff, *Grosbous, 21h.* Tél. 88 81 07.

konterbont

Morgendliche Atemmeditation im Petrusstal, hinterher besteht die Möglichkeit zu einem Frühstücksgespräch, Gëlle Fra, *Luxembourg, 7h45 - 8h30.* Tel. 26 36 12 70.

Sommerszene 2001, mit: der Compagnie d'Outre-rue (B) (15h + 18h30), Arthur (D) (15h30 + 19h15), den Poppets (D) (16h + 20h), Stummstraße / Odilienplatz, *Dillingen, 15h.*

Globetrottertreffen, noch Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte und Globetrotter kurz vor dem Aufbruch, alle haben Fernweh im Endstadium ..., Abenteuermuseum, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 59 59 - 674.

Ernie & Bert - alt, aber irgendwie doch die Alten, mit den Poppets (D), Stummstraße / Odilienplatz, *Dillingen, 20h.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

Nosferatu, mit dem N.N. Theater, Altes Schloss, *Dillingen, 21h30.* Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

Sixth Sense, open air cinema, Lac, *Insenborn, 22h30.*

Sa, 28.7.

am dag

Marché aux puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h.*

Bëschfest, près de l'Abbaye St-Maurice, *Eselborn (Clervaux), 9h.*

junior

Kanner in the city, animations pour enfants, Knuedler + Place d'Armes, *Luxembourg, 10h.* Org. CAPEL.

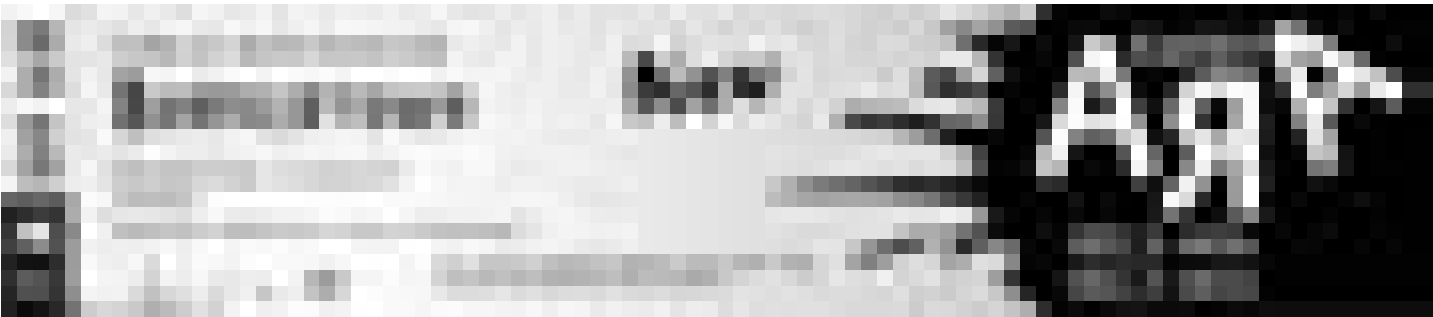
Sous les ponts, le long de la rivière ..., visite-atelier pour enfants à bicyclette, kickboard ou roller, avec Anna Loporcaro, rue St. Ulric, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

musek

Audition d'orgue, avec Rut Alexandru, Cathédrale, *Luxembourg, 11h.*

Wie Melodien zieht es mir leise durch den Sinn, Liederabend mit Vincenz Haab und Jörg Marxen, Saarland Museum, *Saarbrücken, 20h.* Im Rahmen der Sommermusik. Tel. 0049 681 9 05 49 03.

Concert Bach, avec Bernhard Leonardy (orgue), Temple Neuf, *Metz, 20h30.*



Tout simplement, Pierre Bachelet, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45*. Dans le cadre du 49e Festival de Wiltz.

Zeltinger Himmelreich, eine farbenprächtige Festspiel-Inszenierung mit über 100 LaiendarstellerInnen, Marktplatz, *Zeltingen (D), 21h*. Tel. 0049 6532 24 04.

Giora Feidman & Matthias Eisenberg, Klezmer-Klarinettist Feidman und Kirchenorganist Eisenberg mit Werken deutscher und jüdischer Komponisten, Katholische Pfarrkirche St. Martin, *Cochem (D), 21h*. Im Rahmen der Moselfestwochen.

Nzela, reggae, cour du Musée, *Longuy, 21h*.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatoren-lebens, Amphitheater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 97 80 80.

Hanni, lo hänks de! e Stéck vum Jemp Schuster, gespillt vun "De Schankemännchen" asbl, Prommenhaff, *Grosbous, 21h*. Tél. 88 81 07.

party/bal

Bergfest, Künstlersiedlung Michaelshag, *Weißenseifen (D), 20h*. Tel. 0049 6594 8 83.

New Rock im Doom, Mainfloor: New Rock & Alternative Guitar Music mit DJ Elli und DJ Lemmes (Flash WND) und DJ Tom & DJ Chris (Hard'N'Heavy, N8Werk), Clubfloor: Hardcore- Trash/New Metal, Bistro: warme Küche bis 04h30, The Doom (Brebacher Landstraße), *Saarbrücken, 22h*. Tel. 0049 177 6 89 41 91.

konterbont

Tréppeltour laanst d'Blees, von der Mündung bis zur Quelle, Festsaal, *Brandenbourg, 9h30*. Tel. 99 06 32.

Sommerszene 2001, mit der Compagnie d'Outre-rue (B) und Arthur (D) (12h), Stummstraße / Odilienplatz, *Dillingen, 11h30*.

4. Christopher Street Day Saar-Lor-Lux & Rheinland-Pfalz, die Demonstration für Toleranz und Gleichstellung, Tbilisser Platz, *Saarbrücken, 14h*. Tel. 0049 681 39 88 33.

Skulpturenweg, geführte Wanderung, Treffpunkt Info point (an der Brücke), *Lultzhausen, 19h*. Tel. 89 93 31 -1.

D'Maus Kätti, Dëschfiguren a Schiet-Spill, mam Dëngstheater Stoffels, Duerfzentrum, *Beaufort, 20h*. Am Kader vun "Art in Beaufort".

Die Wanne im Manne, mit dem Clowntheater Schorsch (D) und "Phönix - Faszination Feuer" mit dem Theater Unglaublich (D) (22h), Burganlage, *Illingen, 20h30*. Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

Perfect Storm, open air cinema, Lac, *Insenborn, 22h30*.

So, 29.7.

am dag

Bëschfest. près de l'Abbaye St-Maurice, *Eselborn (Clervaux), 9h*.

konferenz

Sous les ponts ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h*. Tél. 22 50 45.

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée

d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 11h*. Renseignements par tél. 47 96 - 30 61.

Mougin Frères: Sorciers du Grand Feu, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96 - 30 61.

Journée découverte de "l'art noir", visite guidée avec démonstrations pratiques et vivantes sur les machines anciennes ayant servi à la fabrication d'imprimés, Maacher Kulturhuef, *Grevenmacher, 15h - 18h*. Tél. 26 74 64 - 1.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 96 - 30 61. En français.

musek

Prisma Bläseroktett, Werke von Rossini, Mozart, Prokofieff und Gershwin, Burg Montclair, *Mettlach, 11h*. Tel 0049 6861 93 52 99. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach 2001.

Thomas Bachmann Group, Jazz, Ulanenpavillon, *Saarbrücken, 15h*. Tel. 0049 681 9 05 49 03.

Peggy, variétés françaises, Parvis de l'Image, *Amnéville les Thermes, 15h*. Tél. 0033 3 87 70 10 40.

Feeling's Music, variétés européennes, parc Wilson, *Thionville, 16h*. Dans le cadre des Estivales de Thionville, tél. 0033 3 82 53 33 18.

Orgel Hits I, mit Bernhard Leonardy, Basilika St. Johann, *Saarbrücken, 16h*.

Masterclasses, concerts piano et chant des classes de Jean-Micault, Claudie Verhaeghr et Thomas Betz, Conservatoire, *Thionville, 16h*. Tél. 0033 3 82 82 25 05.

Nadja Petrick & The Wildflowers, poppiger Folk-Groove, phantastische Stimme, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h*. Im Rahmen von "Sonntags ans Schloss", Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Best of Big Band, die SWR-Big Band mit Max Greger (Tenorsax), Paul Kuhn (Piano/Gesang) und Hugo Strasse (Klarinette), Kaiserthermen, *Trier, 20h*. Im Rahmen der Moselfestwochen.

Free Sound Sculpture N° 10, Jazz, Saarland Museum, *Saarbrücken, 20h*. Tel. 0049 681 9 05 49 03.

Zeltinger Himmelreich, eine farbenprächtige Festspiel-Inszenierung mit über 100 LaiendarstellerInnen, Marktplatz, *Zeltingen (D), 21h*. Tel. 0049 6532 24 04.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatoren-lebens, Amphitheater, *Trier, 18h*. Tel. 0049 651 97 80 80.

konterbont

Skulpturenweg, geführte Wanderung, Treffpunkt Info point (an der Brücke), *Lultzhausen, 9h30*. Tel. 89 93 31 -1.

De vis-à-vis, le cartooniste Carlo Schneider travaille en direct, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 14h*.

Milchküche, Markttreiben und Moschee, Stadtrundgang, Tourist Information (Alter Bahnhof), *Völklingen, 14h*. Tel. 0049 6898 13 25 88.

Visite guidée à bicyclette, du parours "Sous les ponts ...", départ rue St. Ulric, *Luxembourg, 15h*. Renseignements par tél. 22 50 45.

Carmen, mit La Terra Nuova (I), Marktplatz, *Dillingen, 21h30*. Im Rahmen der Internationalen Straßentheatertage "Sommerszene 2001".

Avis

Ministère des Travaux Publics
Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la Voirie

Avis d'adjudication

Le **mercredi 19 septembre 2001 à 10.00 heures**, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 28, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à la

Liaison avec la Sarre

Lot 22: Ouvrage d'art OA XII

Volume des travaux:
Terrassement: 2.550 m3, coffrage, 2.005 m2, béton 700 m3, acier: 80.200 kg, structure métallique 110.000 kg.

Durée prévisible des travaux:
120 jours ouvrables

Début prévisible des travaux:
mi-novembre 2001

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du **25.07.2001** contre présentation d'une copie de virement de **25.000 frs** versés sur le CCP 1146-79 de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L- 2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2.1.1989 portant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

Luxembourg, le 25.07.2001
La Ministre des Travaux Publics
Erna Hennicot-Schoepges

Inspection générale de la sécurité sociale Poste vacant

L'Inspection générale de la sécurité sociale se propose d'engager

Pour les besoins du service

de statistiques, actuariat,

programmation sociale

Un(e) mathématicien(ne) à durée déterminée (jusqu'au 31 mai 2002) et à plein temps (40 heures/ semaine)

Les candidat(e)s doivent être détenteurs/trices d'un diplôme universitaire en sciences mathématiques (cycle de 4 années)

Profil de qualification souhaité:

- maîtrise des outils informatiques (Excel et Word 97); la connaissance pratique d'outils informatiques statistiques (SAS, SPLUS, SPSS ou autres) est considérée com-

wat ass lass?

me avantage;
- facilités dans la communication et
- sens développé de l'organisation et du travail en équipe.

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur demande avec les pièces à l'appui et une note biographique détaillée au Directeur de l'Inspection générale de la sécurité sociale, B.P. 1306, L-1013 Luxembourg avant le 31 juillet 2001.

Pour de plus amples renseignements les intéressé(e)s sont invité(e)s à prendre contact avec Monsieur Raymond Wagener, (tél.: 478-6366).

Postes Vacants

Ministère de la sécurité sociale

Inspection générale de la sécurité sociale

Cellule d'évaluation et d'orientation de l'assurance dépendance

Il est porté à la connaissance des intéressé(e)e que la Cellule d'Evaluation et d'Orientation se propose d'engager avec effet immédiat, à tâche complète et pour la durée d'un an:

- Un médecin (m/f)**
- Un psychologue (m/f)**
- Un ergothérapeute (m/f)**
- Un kinésithérapeute (m/f)**
- Un infirmier (m/f)**

La maîtrise de la langue luxembourgeoise est indispensable.

Une première sélection sera faite sur dossier.

Les demandes écrites avec un curriculum vitae détaillé et une copie des diplômes respectifs sont à adresser au plus tard jusqu'au vendredi 3 août 2001 à la Cellule d'évaluation et d'orientation de l'assurance dépendance, Madame la Chargée de Direction adjointe, 125, rte d'Esch, L-2974 Luxembourg.

Pour de plus amples renseignements les intéressé(e)s sont invité(e)s à prendre contact avec Monsieur Norbert Lindenlaub, Tél. 478-6063 de la Cellule d'Evaluation et d'Orientation.

Vacance de poste

Le Ministère de l'Environnement procédera prochainement à l'engagement

d'un employé de la carrière D m/f à durée déterminée du 17.09.2001 au 07.01.2002 pour remplacer un congé de maternité

Conditions à remplir:

- âge maximum 40 ans;
- parler les langues luxembourgeoise, française, allemande et anglaise;
- être détenteur du diplôme

de fin d'études secondaires ou équivalent,

Documents à présenter:

- une demande écrite avec curriculum vitae;
- un extrait de l'acte de naissance;
- un extrait du casier judiciaire;
- une copie du diplôme.

Une première sélection sera effectuée sur base des demandes.

Le dossier de candidature (avec un numéro de téléphone du candidat) est à remettre au Ministère de l'Environnement 18, Montée de la Pétrusse à L-2918 Luxembourg, pour le 30 juillet 2001 au plus tard.

Centre Informatique de l'Etat

Avis

Soumission publique

Le Centre Informatique de l'Etat procédera le lundi, 20 août 2001 à 14.30 heures dans la salle 171-172 au Centre Informatique de l'Etat (1, rue Mercier à Luxembourg-Gare) à l'ouverture des offres concernant la soumission publique relative à

la fourniture, l'installation et la mise en service de différents serveurs Solaris et Linux.

Le cahier spécial des charges peut être retiré à partir du 23 juillet 2001 entre 09.00 et 11.00 heures et de 14.30 à 17.00 heures, chaque jour ouvrable jusqu'au 6 août 2001 inclus.

Les offres sont à introduire au Centre Informatique de l'Etat conformément aux dispositions du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 régissant les marchés publics de l'Etat et notamment selon les indications inscrites au cahier spécial des charges.

Ministère de la Santé Avis d'adjudication

Le mercredi, 5 septembre 2001 à 10.00 heures. il sera procédé au Ministère de la Santé, Villa Louvigny, Allée Marconi à L-2120 Luxem-

bourg à l'ouverture des soumissions relatives à

un audit administratif et fonctionnel du Laboratoire National de Santé.

Les cahiers des charges spéciaux et bordereaux de soumission peuvent être retirés à la réception du Ministère de la Santé, Villa Louvigny, Allée Marconi à Luxembourg, les jours ouvrables de 8.00 à 12.00 et de 14.00 à 18.00 heures.

Les offres conformes aux prescriptions de la loi du 4 avril 1974, respectivement au règlement grand-ducal du 2 janvier 1989, concernant le

régime des marchés publics de travaux et de fournitures pour compte de l'Etat et portant l'inscription a "Soumission pour ..." doivent se trouver au Ministère de la Santé avant l'heure fixée ci-dessus pour l'ouverture.

Soumission publique

Le mercredi 5 septembre 2001 à 10.00 heures, il sera procédé au Ministère des Affaires Etrangères - Direction de la Défense -, Bâtiment Vauban, Plateau du Saint Esprit L-2915 Luxembourg, à l'ouverture des soumissions relatives à la fourniture d'un

banc d'essai pour moteurs à combustion

pour compte de l'armée luxembourgeoise.

Le cahier spécial des charges et les bordereaux de soumission sont à la disposition des intéressés à l'adresse indiquée ci-dessus.

Les soumissions conformes aux prescriptions des articles 41, 42 et 43 du cahier général des charges du 2 janvier 1989 et portant l'inscription “Soumission pour etc." doivent être arrivées ou remises à l'adresse ci-dessus avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Charles Goerens
Ministre de la Défense

Avis

Participation du Luxembourg à la mission de supervision et/ou d'observation des élections au Kosovo

Le Gouvernement luxembourgeois a décidé de participer à la mission de supervision et/ou d'observation de l'OSCE et/ou du Conseil de l'Europe des élections législatives qui se tiendront le 17 novembre 2001 au Kosovo.

Le Ministère des Affaires étrangères cherche des volontaires pour participer à cette mission de supervision et/ou d'observation. Les candidats devront remplir les conditions suivantes:

- Bonne connaissance du contexte politique dans les Balkans
- Parfaite maîtrise de l'anglais
- Expérience dans des missions d'observation des élections (de préférence)
- Age minimum 21 ans
- Parfait état de santé
- Permis de conduire.

La durée de séjour sera d'environ 2 semaines. Les candidats devront être disponibles à partir du 6 novembre 2001. Les intéressés sont priés de soumettra leur candidature avant le 31 juillet 2001 au Ministère des Affaires étrangères, 5, rue Notre-Dame. L-2911 Luxembourg, à l'attention de Mme Christine Goy, en y joignant un CV.